



● 電気・ガス・水道

● 公共料金の支払い

電気・ガス・水道など公共料金の支払いは、それぞれの会社から来る納付書(お金を払うための紙)でコンビニエンスストアなどで払うことができます。預金口座から自動的に引落とすこともできます。手続きは、納付書と通帳(印鑑があれば印鑑も)を持って金融機関でします。

引越のときは、引越の日まで使った分を払います。3~4日前までに知らせてください。

● 電気

西東京市の電気は、100ボルト、50Hzです。会社は東京電力です。

問い合わせ: 東京電力カスタマーセンター
料金の確認・引越・契約変更 = 0120-995-661

その他 = 0120-995-662

利用できる時間: 月~土曜日の午前9時~午後5時

休み: 日曜日、祝日(停電などの緊急時は休みなし、24時間いつでも電話してください。)

● ガス

問い合わせ: 東京ガスお客様センター

電話: 0570-002211

引越専用電話: 03-6838-9003

利用できる時間: 月~土曜日の午前9時~午後7時、日曜日・祝日の午前9時~午後5時

休み: なし(ガス漏れしたときは24時間いつでも電話してください)

プロパンガス: 近くのプロパンガスの店へ知らせてください。

● 水道

使い始めるとき、止めるときは水道局へ知らせてください。料金は2か月に1回、下水道料金と一緒に払ってください。

問い合わせ: 多摩お客さまセンター

<引越・契約変更について>

電話: 0570-091-101、042-548-5100

■ Electricity, Gas, and Water

● Payment of Utility Bills

Utility bills for electricity, gas and water service can be paid at convenience stores using the payment slips sent to you from the utility companies. To sign up for automatic transfer, take your payment slip and your bankbook (and your personal seal if you have one) to your financial institution.

If you plan to move, you need to pay the utilities that you used up to the day of moving. Please notify the utilities of the planned move three or four days in advance.

● Electricity

In Nishitokyo City, electricity is supplied at 100V, 50Hz from Tokyo Electric Power Company.

Inquiries: Tokyo Electric Customer Center
Confirmation of bills/ moving/ contract revisions: 0120-995-661

Other: 0120-995-662

Hours: Monday to Saturday, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Closed: Sundays and national holidays (for blackouts or other emergencies, the office will remain open and able to respond 24 hours a day)

● Natural Gas

Inquiries: Tokyo Gas Customer Center

Tel: 0570-002211

Moving notifications: 03-6838-9003

Hours: Monday to Saturday, 9:00 a.m. to 7:00 p.m., Sundays and national holidays from 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Closed: None (in the event of a gas leak, call at any time 24/7)

Propane gas: Inform the propane gas store near you.

● Water

Notify the Bureau of Waterworks to start or stop the water supply. Pay the water bill once every two months together with the sewerage bill.

Inquiries: Tama Customer Center

Moving, Contract Changes

Tel: 0570-091-101, 042-548-5100



■ 電力・煤气・自来水

● 公共费用的缴纳

電力・煤气・自来水等公共费用的支付, 可以使用各个公司寄来的缴纳书(用于支付的纸张)在便利店等处进行支付。也可以从存款账户中自动扣除。请携带缴纳单与存折(如有印章, 请同时携带上印章)到金融机构办理相关手续。

搬家时, 要支付直至搬家日为止使用过的部分。请于3~4天前通知。

● 电力

西东京市的电力规格为100V、50Hz。公司为东京电力。

咨询: 东京电力客服中心

费用的确认・搬家・合同变更 = 0120-995-661

其他 = 0120-995-662

受理时间: 星期一~星期六的上午9点~下午5点

休息日: 星期日、节假日(发生停电等紧急情况不休息, 24小时对应)

● 煤气

咨询: 东京煤气客服中心

电话: 0570-002211

搬迁专用电话: 03-6838-9003

受理时间: 星期一~星期六的上午9点~晚上7点, 星期日・节假日的上午9点~下午5点

休息日: 无(如遇煤气泄漏的状况, 可以24小时随时来电)

丙烷气: 请通知附近的丙烷气商店。

● 自来水

开始使用和停止使用时请通知水道局。费用每2个月结算一次, 请和下水道费用一起支付。

咨询: 多摩顾客中心

<搬迁或合同变更时>

电话: 0570-091-101、042-548-5100

■ 전기·가스·수도

● 공공요금 납부

전기, 가스, 수도 등의 공공요금은 각 회사에서 보내는 납부서(돈을 지불할 때 필요한 종이)를 가지고 편의점 등에서 납부할 수 있습니다. 예금계좌에서 자동이체할 수도 있습니다. 수속은 납부서와 통장(인감이 있으면 인감)을 가지고 금융기관에서 하십시오.

이사를 할 때는 이사를 하는 날까지 사용한 만큼을 납부하게 됩니다. 3~4일 전까지 알려주시기 바랍니다.

● 전기

니시도쿄시의 전기는 100볼트, 50Hz입니다. 회사는 도쿄전력입니다.

문의: 도쿄 전력 고객센터

요금 확인·이사·계약 변경: 0120-995-661

기타: 0120-995-662

이용시간: 월~토요일 오전 9시~오후 5시

휴무일: 일요일, 공휴일(정전 등 긴급 시에는 휴무일 없이 24시간 대응)

● 가스

문의: 도쿄 가스 고객센터

전화: 0570-002211

이사전용전화: 03-6838-9003

이용시간: 월~토요일 오전 9시~오후 7시, 일요일 및 공휴일 오전 9시~오후 5시

휴무일: 없음(가스가 샐 때 24시간 언제든지 전화 바랍니다)

프로판 가스: 근처 프로판 가스 가게로 알려주세요.

● 수도

사용을 시작할 때, 멈출 때는 수도국으로 알려주세요. 요금은 2개월에 1번, 하수도요금과 함께 납부하세요.

문의: 타마 고객센터

<이사 및 계약 변경>

전화: 0570-091-101, 042-548-5100

<料金、水漏れについて>

電話：0570-091-101、042-548-5110
 利用できる時間：月～土曜日の午前8時30分～午後8時
 休み：日曜日、祝日（水漏れなどの緊急時は休みなし、24時間いつでも電話してください）

電話・郵便

●電話
 問い合わせ：
 国内 = 局番なしの116番（無料）
 国際 = KDDI=0057、ソフトバンクテレコム = 0088-41、NTTコミュニケーションズ = 0120-560560、楽天コミュニケーションズ = 0120-987-100

郵便

国際郵便物の主な種類
 国際郵便物は、航空便、船便とSAL便の3種類があります。それぞれ重量や地域別に料金や届くまでの日数が違います。
 この他に、急いで送る仕事の書類や荷物などに便利な国際エクスプレスメール（EMS）などもあります。

不在通知

書留や小包などの郵便物は受け取りのサインや印鑑が必要です。配達のとときに家にいなかった場合には、不在配達通知書が届きます。郵便物を受け取るときは、在留カード、パスポートなどの証明書と不在配達通知書を持って、そこに書いてある郵便局で受け取るか、もう一度配達してもらいます。

引越の届け出

引越をしたときは、届け出をすると郵便局で何日も郵便物を預かってくれます。また新しい住所へ送ってくれます。

Fees, Leaks

Tel: 0570-091-101, 042-548-5110
 Hours: Monday to Saturday, 8:30 a.m. to 8:00 p.m.
 Closed: Sundays and national holidays (for water leaks or other emergencies, the office will remain open and able to call at any time 24/7)

Telephone/Postal Services

●Telephone
 Inquiries regarding telephone calls:
 Domestic: Dial 116 (toll free)
 International: KDDI: 0057, SoftBank Telecom: 0088-41, NTT Communications: 0120-560560, Rakuten Communications: 0120-987-100

●Postal Services

Major Types of International Postal Services
 There are three types of international postal services: air mail, surface mail, and SAL. Each service is offered at different rates and delivery times based on weight and destination.
 In addition to these, there is a convenient international express mail service (EMS) for urgent business documents and packages.

Notice of Attempted Delivery

If you are absent when a mail item requiring a signature or seal, such as a parcel or registered mail item, is delivered, the postal carrier will leave a notice of attempted delivery. To pick up the item, take the notice, along with some form of identification such as your residence card or your passport, to the post office. You may also request that the item be redelivered.

Moving Notice

If you move and notify the post office accordingly, your mail can be retained for several days at the post office before forwarding it to your new address.

<关于费用、漏水>

电话：0570-091-101、042-548-5110
 受理时间：星期一～星期六的上午8点30分～晚上8点
 休息日：星期日、节假日（发生漏水等紧急情况不休息，24小时随时）

电话・邮政

●电话
 咨询：
 国内 = 116，不需拨地区号（免费）
 国际 = KDDI=0057、SoftBank 电话 = 0088-41、NTT 通信 = 0120-560560、乐天通信 = 0120-987-100

●邮政

国际邮件的主要种类
 国际邮件有航空、船运和SAL三种。每种运送方式按重量和送往区域不同，费用及送达天数不同。
 此外，还有便于紧急运送工作文件和行李等的国际快递邮寄（EMS）等。

不在通知

对于挂号邮件与包裹等需要收件人签名或盖章的邮递物品来说，如果递送时收件人不在家，邮递员将留给您不在递送通知书。如您要领取这些邮递物品，请携带本通知书与在留卡、护照等身份证明文件，到通知书上列出的邮局领取，或请邮局再次递送。

搬迁申报

搬家时，提出申报后会在邮局保管几天邮寄物件。再寄送至新的地址。

<요금 및 누수>

전화：0570-091-101, 042-548-5110
 이용시간：월～토요일 오전 8시 30분～오후 8시
 휴무일：일요일, 공휴일(누수 등 긴급 시에는 휴무일 없이 24시간 언제든지)

전화・우편

●전화
 문의：
 국내 = 국번없이 116번(무료)
 국제 : KDDI=0057, 소프트뱅크 텔레콤 = 0088-41, NTT 커뮤니케이션즈 = 0120-560560, 라쿠텐 커뮤니케이션즈 = 0120-987-100

●우편

주요 국제 우편물의 종류
 국제우편물에는 항공편, 선편과 SAL 편 총 3가지 종류가 있습니다. 각각 중량과 지역별로 요금 및 도착할 때까지의 일수가 다릅니다.
 그 외에 급히 보내는 업무용 서류나 화물 등을 보낼 때 편리한 국제 익스프레스 메일(EMS) 등도 있습니다.

부재통지

등기우편이나 소포 등을 인수할 때는, 서명이나 인감이 필요합니다. 외출 등 부재 시에 배달된 경우에는 부재배달 통지서가 배달됩니다. 우편물을 인수할 때는 체류카드, 여권 등 신분증명서와 부재배달 통지서를 지참하고 통지서에 기재되어 있는 우체국에서 직접 인수하거나 재배달을 요청해 주십시오.

이사의 신고

이사를 했을 때는 신고를 하면 우체국에서 며칠간 우편물을 보관해 줍니다. 또 새로운 주소로 보내 줍니다.